

Campagnolo[®]

11TM
SPEED

REAR DERAILLEUR

EPSTM



¡ATENCIÓN!

Lea atentamente las instrucciones de este manual. Este manual es parte integrante del producto y debe ser conservado en un lugar seguro para futuras consultas.

COMPETENCIAS MECÁNICAS - La mayor parte de las operaciones de mantenimiento y reparación de la bicicleta requieren competencias específicas, experiencia y herramientas adecuadas. Una simple aptitud para la mecánica podría no ser suficiente para operar correctamente en su bicicleta. Si tiene dudas sobre su capacidad de realizar tales operaciones, diríjase a un mecánico especializado.

“UN ACCIDENTE” – Se ruega notar que en el presente manual se hace referencia al hecho de que podría producirse “un accidente”. Un accidente puede provocar daños en la bicicleta o en sus componentes y, sobre todo, puede ser causa de graves heridas o incluso de muerte para usted o para un transeúnte.

USO DESIGNADO - Este producto Campagnolo® ha sido proyectado y fabricado para ser usado **exclusivamente** en bicicletas de tipo “de carretera” utilizadas sólo en carreteras con asfalto liso o en pista. Cualquier otro uso de este producto, como fuera de carreteras o senderos **está prohibido**.

CICLO VITAL, DESGASTE, NECESIDAD DE INSPECCIÓN - El ciclo vital de los componentes Campagnolo® depende de muchos factores tales como por ejemplo el peso del usuario y las condiciones de uso. Choques, golpes, caídas y, más en general, un uso impropio, pueden comprometer la integridad estructural de los componentes, reduciendo enormemente su ciclo vital; además, algunos componentes están sujetos a desgaste. Les rogamos hacer controlar periódicamente la bicicleta por un mecánico calificado, a fin de detectar posibles grietas, deformaciones y/o señales de fatiga o desgaste. Durante este tipo de controles, es necesario desmontar los componentes de la bicicleta, especialmente los pedales. En caso de que la inspección deje en evidencia cualquier deformación, grieta y/o signos de impacto o fatiga -no importa cuán pequeños sean-, el componente afectado deberá ser reemplazado **de inmediato**. También los componentes que estén excesivamente desgastados deberán ser sustituidos **de inmediato**. La frecuencia de ejecución de las inspecciones depende de muchos factores; le rogamos contactar con un representante de Campagnolo® para establecer la frecuencia más adecuada en su caso específico.

Si usted pesa más de 82 kg/180 lbs deberá prestar particular atención y hacer inspeccionar su bicicleta con mayor frecuencia (respecto de quien pesa menos de 82 kg/180 lbs) para controlar la posible aparición de grietas, deformaciones y/o señales de fatiga o desgaste. Verifique en conjunto con su mecánico que los componentes Campagnolo® que usted ha elegido sean adecuados para el uso previsto y establezca con él la frecuencia de inspección de los mismos.

Aviso Importante sobre PRESTACIONES, SEGURIDAD Y GARANTÍA - Estimado cliente: Le recordamos que, para obtener las mejores prestaciones de su transmisión EPS y para no comprometer la seguridad, las prestaciones, la longevidad y el funcionamiento de esta, es absolutamente necesario utilizar los 6 componentes de la transmisión EPS con los componentes de la transmisión mecánica de 11 velocidades Campagnolo; en ningún caso es posible utilizar los componentes EPS con componentes que no hayan sido producidos por Campagnolo.

Nota: Las herramientas surtidas por otros fabricantes para componentes similares a los fabricados por Campagnolo® podrían no ser compatibles con los componentes Campagnolo®. Igualmente, las herramientas producidas por Campagnolo S.r.l. podrían no ser compatibles con los componentes de otros fabricantes. Así pues para asegurarse de la compatibilidad de los productos de diversos fabricantes, consultar con un mecánico o con los productores.

El usuario de este producto Campagnolo® reconoce expresamente que el uso de la bicicleta puede comportar riesgos que incluyen, entre otros, la rotura de un componente de la bicicleta con consiguiente riesgo de accidentes, lesiones físicas o muerte. Adquiriendo y utilizando este producto Campagnolo®, el usuario acepta expresa, voluntaria y conscientemente asumirse dichos riesgos, aceptando asimismo no atribuir a Campagnolo S.r.l. la culpa por cualquier daño que de ello pueda derivar.

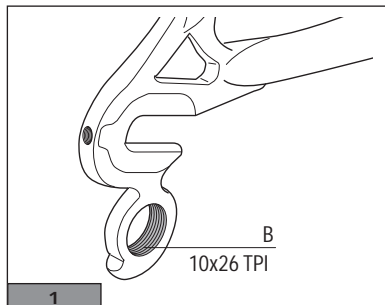
Si tiene cualquier pregunta, le rogamos contacte con su mecánico o con el vendedor Campagnolo® más cercano para obtener más información.

**¡ATENCIÓN!**

Antes de efectuar cualquier operación sobre el cambio endosar guantes y lentes protectoras.

1 - PREPARACIÓN DEL CUADRO

Reparar la rosca del soporte del cambio sobre la horquilla lateral derecha (B - Fig. 1) con el útil macho, rosca 10x26 TPI.

**ADVERTENCIA**

Verificar y rectificar eventualmente la alineación del soporte del cambio utilizando únicamente el útil Campagnolo® UT-VS030.

Nunca enderezar la horquilla con el cambio montado, puesto que podría dañarla y causar danos irreversibles o pérdidas de funciones a su cambio.

En caso de montaje/desmontaje o mantenimiento de los componentes, se debe apagar la transmisión EPS según las indicaciones señaladas en la hoja de instrucciones de la Power Unit EPS.

2 - MONTAJE**¡ATENCIÓN!**

TODAS LAS OPERACIONES DE CONEXIÓN, MONTAJE, DESMONTAJE Y REGULACIÓN DEL CAMBIO EPS DEBEN SER REALIZADAS SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE POR UN CENTRO DE SERVICIO CAMPAGNOLO, UN PRO-SHOP CAMPAGNOLO O UN MECÁNICO ESPECIALIZADO EN EL MONTAJE DE LOS GRUPOS EPS.

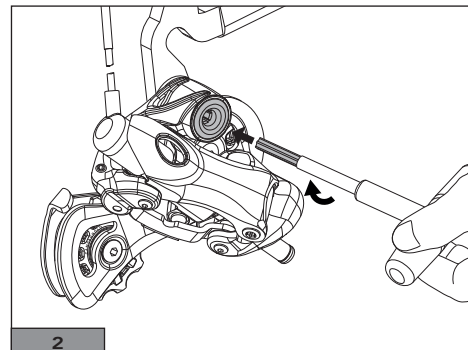
LE ROGAMOS QUE RECUERDE TAMBIÉN QUE LA MANIPULACIÓN O EL MONTAJE INCORRECTO O INCOMPLETO, INCLUSO DE UN SOLO COMPONENTE DEL GRUPO EPS, SUPONE AUTOMÁTICAMENTE EL VENCIMIENTO DE TODA GARANTÍA.

¡ATENCIÓN: NOTA PARA MECÁNICOS ESPECIALIZADOS!

Le recordamos que todos los procedimientos de montaje, desmontaje, regulación y mantenimiento de la transmisión EPS se describen dentro del manual técnico EPS, disponible en formato pdf en nuestro sitio web www.campagnolo.com.

- Fijar el cambio al cuadro con el tornillo (Fig. 2) y apretar con llave Torx T-25.

Par de apriete: 15 Nm - 133 in.lbs



2.1 - PUESTA EN CERO (ZERO SETTING) del cambio

⚠ ¡ATENCIÓN!

La puesta en cero del cambio es una operación particularmente delicada, y debe ser llevada a cabo con la bicicleta inmóvil, puesta en un caballete. Por este motivo, debe ser llevada a cabo única y exclusivamente por un Service Center Campagnolo, un Pro-shop Campagnolo o un mecánico especializado en el montaje de los grupos EPS.

2.2 - AJUSTE (RIDING SETTING) del cambio

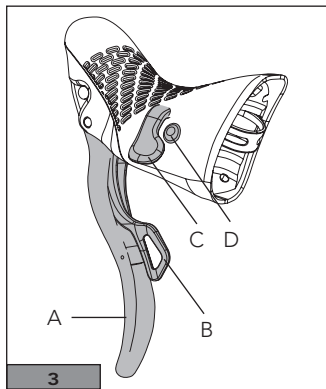
El ajuste del cambio, efectuado con la bicicleta en movimiento, puede provocar situaciones de peligro o accidentes. Se recomienda, por tanto, prestar la máxima atención si se decide realizar dicha operación.

Para realizar el ajuste del cambio, mantenga presionada la tecla MODE (D - Fig.3), situada en los mandos EPS, durante unos 6 segundos hasta que se encienda el led violeta. Ajuste la posición presionando la palanca B o la palanca C situada en el mando derecho (Fig. 3).

Nota

Cada vez que se presiona brevemente la palanca B o la palanca C (Fig. 3) se permite al sistema efectuar un desplazamiento fijo de unos 0,2 mm.

Una vez terminado el procedimiento, el sistema realizará una modificación de las posiciones de todos los piñones, corrigiéndolas según las configuraciones de la fase de ajuste.



Si la cadena está perfectamente centrada, para los piñones del 2.º al 10.º:
Con unos 3 desplazamientos en bajada, la cadena se acerca al piñón inferior
Con unos 3 desplazamientos en subida, la cadena se acerca al piñón superior

Para memorizar el ajuste, presione brevemente la tecla MODE situada en los mandos EPS (D - Fig. 3).

¡IMPORTANTE!

Si no se presiona brevemente la tecla MODE, que permite concluir el procedimiento de ajuste, el sistema abandona automáticamente el procedimiento después de 48 segundos y memoriza la nueva regulación efectuada.

Cada vez que se realiza la puesta en cero, los ajustes anteriores se reconfiguran.

⚠ ¡ATENCIÓN!

El ajuste del cambio efectuado con la bicicleta en movimiento puede provocar situaciones de peligro o accidentes. Se recomienda, por tanto, prestar la máxima atención si se decide realizar dicha operación.

3 - DESMONTAJE

En caso de montaje/desmонтаje o mantenimiento de los componentes, se debe apagar la transmisión EPS según las indicaciones señaladas en la hoja de instrucciones de la Power Unit EPS.

⚠ ¡ATENCIÓN!

EL DESMONTAJE DEL CAMBIO EPS DEBE SER LLEVADOS A CABO ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE POR UN SERVICE CENTER CAMPAGNOLO, UN PRO-SHOP CAMPAGNOLO O UN MECÁNICO ESPECIALIZADO EN EL MONTAJE DE LOS GRUPOS EPS.

4 - MANUTENCIÓN

En caso de montaje/desmontaje o mantenimiento de los componentes, se debe apagar la transmisión EPS según las indicaciones señaladas en la hoja de instrucciones de la Power Unit EPS.

- Lubrificar regularmente todas las articulaciones.
- Cada vez que las ruedecillas presenten una rotación poco fluida, efectuar una cuidadosa limpieza y, en su caso, proceder a sustitución.
- Para desmontar las ruedecillas, desenroscar el tornillo (E - Fig. 4) (llave allen de 3 mm).

¡ATENCIÓN!

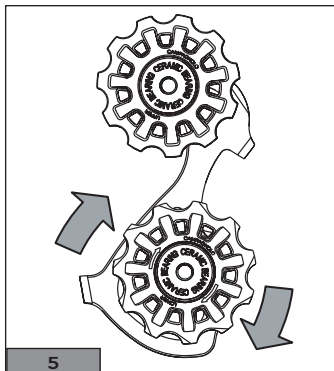
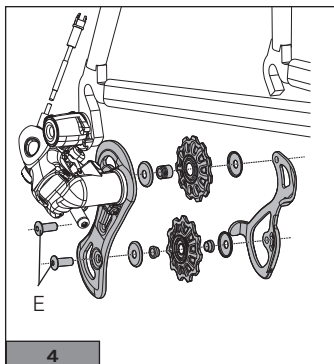
Las dos ruedecillas son diferentes: en la parte superior se monta la ruedecilla marcada "UPPER" (con juego lateral); en la parte inferior se monta la ruedecilla marcada "LOWER" que es unidireccional se debe montar de modo que gire en el sentido indicado por las flechas (Fig. 5).

¡ATENCIÓN!

Para la sustitución de las ruedecillas seguir con atención las siguientes indicaciones:

Par de apriete

2,7 Nm - 24 in.lbs



- La duración de los componentes es variable en función de las condiciones de uso, de la frecuencia y de la calidad de las operaciones de mantenimiento. Para una buena manutención de los componentes por lo tanto es necesario repetir frecuentemente las operaciones de limpieza y lubricación sobre todo en condiciones de uso severas (por ejemplo después de cada lavado de la bicicleta, después de cada salida con lluvia, en carreteras polvorientas o embarradas, etc.).

- La suciedad provocan daños graves en la bicicleta y en sus componentes. Aclaren, limpien y sequen su bicicleta muy bien después de usarla.

- No lavar jamás vuestra bicicleta con agua a presión. El agua a presión, incluso utilizando de una manguera de jardinería, puede superar las juntas y entrar en el interior de vuestro componente Campagnolo®, dañándolo irreparablemente. Lavar vuestra bicicleta y los componentes Campagnolo® limpiándolos delicadamente con agua y jabón neutro. Secar con un paño suave. No utilizar nunca estropajos abrasivos ni metálicos.

- Antes de proceder a la lubricación limpiar con cuidado la transmisión (cadena, piñón, platos y ruedecillas del cambio) con una brocha o paño empapado con un desengrasante/detergente específico.

- Volver a lubricar con cuidado los componentes utilizando un lubricante específico.

- El uso de un lubricante de escasa calidad y no idóneo puede comprometer la integridad de la cadena y causar un desgaste excesivo o daños al sistema. Una transmisión dañada podría provocar accidentes, graves lesiones o la muerte.

- Limpiar con cuidado el residuo de lubricante sobre la bicicleta o en el suelo.

- Al final de la operación de lubricación desengrasar CON CUIDADO las llantas y las zapatas de los frenos.



¡ATENCIÓN!

Residuos de lubricante en las llantas y zapatas de freno pueden se causa de accidente, lesiones físicas o la muerte.

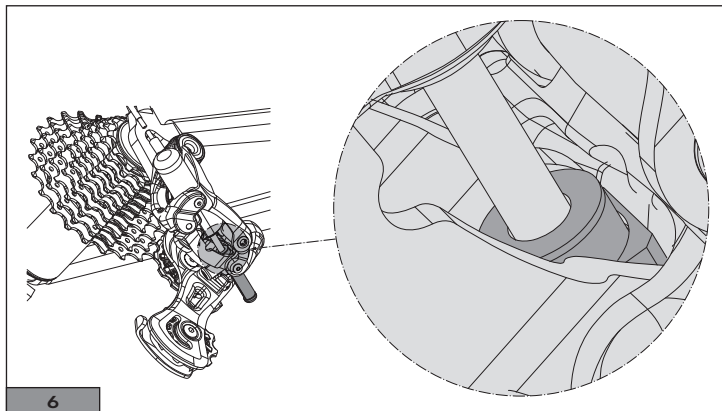
5 - MECANISMO DE "DESENGANCHE"

En caso de caída o golpe accidental en el cambio, puede suceder que entre en funcionamiento el mecanismo de "desenganche" que suelta el paralelogramo del cambio de su diagonal (para evitar que se dañe). Se nota este fenómeno porque el cambio no baja al 2º o al 1er piñón.

Le recomendamos poner el cambio en el piñón más pequeño al que se pueda llegar, interrumpir el pedaleo y accionar repetidamente la palanca B. Para comprobar si el cambio se ha vuelto a enganchar, baje hasta el 1er piñón. En caso de que no se pudiese lograr, "fuerce manualmente" el cambio.

Después de volver a enganchar, por seguridad, compruebe también la alineación patilla/enganche cambio y el funcionamiento correcto del cambio.

Posición cambio enganchado (Fig.6).

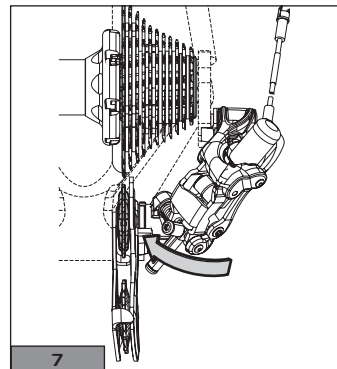


6

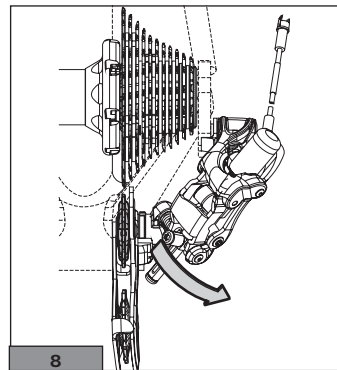
5.1 - FUNCIÓN «RIDE BACK HOME»

En caso de agotamiento de la batería «en carretera», se puede utilizar el mecanismo de "desenganche" del cambio (Fig. 7), para poder poner la posición del cambio en el piñón requerido.

Una vez de vuelta en casa, recuerde volver a enganchar el cambio (Fig. 8) y cargar la batería.



7



8